

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 2003-2004

8 MAART 2004

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met het
Scheldeverdrag, gedaan te Gent
op 3 december 2002**

VERSLAG

uitgebracht namens de
Commissie voor de Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en
Algemene Zaken

door mevr. Caroline PERSOONS (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Jean-Pierre Cornelissen, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Mostafa Ouezekhti, mevr. Caroline Persoons, de heren Alain Adriaens, Christos Doulkeridis, Michel Van Roye, mevr. Magda De Galan, mevr. Anne-Sylvie Mouzon, de heren Rudi Vervoort, Benoît Cerexhe, mevr. Brigitte Grouwels.

Plaatsvervangers : de heer Marc Cools, mevr. Dominique Dufourny, mevr. Geneviève Meunier, de heer Michel Mook.

Zie :

Stuk van de Raad :
A-517/1 – 2003/2004 : Ontwerp van ordonnantie.

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2003-2004

8 MARS 2004

PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment à l'accord international
sur l'Escaut, fait à Gand le
3 décembre 2002**

RAPPORT

fait au nom de la
Commission des Finances, du Budget, de la
Fonction publique, des Relations extérieures et
des Affaires générales

par Mme Caroline PERSOONS (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : MM. Jean-Pierre Cornelissen, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Mostafa Ouezekhti, Mme Caroline Persoons, MM. Alain Adriaens, Christos Doulkeridis, Michel Van Roye, Mmes Magda De Galan, Anne-Sylvie Mouzon, MM. Rudi Vervoort, Benoît Cerexhe, Mme Brigitte Grouwels.

Membres suppléants : M. Marc Cools, Mmes Dominique Dufourny, Geneviève Meunier, M. Michel Mook.

Voir :

Document du Conseil :
A-517/1 – 2003/2004 : Projet d'ordonnance.



I. Inleidende uiteenzetting van Staatssecretaris Willem Draps

Met ontwerp van ordonnantie wordt het Scheldeverdrag goedgekeurd.

Dat vervangt het voormalige Verdrag inzake de bescherming van de Schelde, gedaan te Charleville-Mézières.

De wijzigingen zijn een gevolg van de herbepaling van doelstellingen en taken opgedragen aan de commissie die de verdragsluitende partijen met betrekking tot het stroomgebiedsdistrict van de Schelde, ingesteld hebben met het oog op de naleving van richtlijn 2000/60/EG tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het waterbeleid.

Met het Scheldeverdrag wordt gestreefd naar het bereiken van een gecoördineerd, integraal en duurzaam waterbeheer aangaande het stroomgebiedsdistrict van de Schelde.

De partijen werken meer bepaald samen om :

- a) de verplichtingen voortvloeiend uit richtlijn 2000/60/EG op elkaar af te stemmen;
- b) een enkel beheersplan voor het stroomgebiedsdistrict op te maken, zoals vermeld in artikel 13 van richtlijn 2000/60/EG;
- c) maatregelen ter voorkoming en bescherming tegen overstromingen op elkaar af te stemmen, alsook bij te dragen tot een afzwakking van de gevolgen van overstromingen en droogteperiodes;
- d) maatregelen ter voorkoming en bestrijding van toevallige verontreiniging op elkaar af te stemmen, met inbegrip van de overzending van de nodige informatie.

Het verdrag verduidelijkt de financieringswijze van de commissie die belast is met de coördinatie van het beheer van het stroomgebiedsdistrict. Men gaat er in eerste instantie van uit dat elke verdragsluitende partij haar eigen representatiekosten binnen de commissie ten laste neemt. Voor de overige, aan de werkzaamheden van de commissie verbonden kosten, met inbegrip van de secretariaatskosten, wordt een verdeelsleutel gebruikt op grond van criteria inzake bevolkingsdichtheid en grondoppervlak.

Aangezien het Scheldeverdrag uit een vorig verdrag voortspruit, worden reeds elk jaar bedragen vrijgehouden om de commissie te financieren.

II. Algemene bespreking

De heer Alain Adriaens wil weten wie nu het Brusselse Gewest vertegenwoordigt in de commissie. Welk bedrag is

I. Exposé introductif du Secrétaire d'Etat Willem Draps

Le projet d'ordonnance qui vous est présenté aujourd'hui approuve l'accord international sur l'Escaut.

Celui-ci remplace l'accord international antérieur sur l'Escaut fait à Charleville-Mézières.

Les changements résultent de la redéfinition des objectifs et des missions de la commission instituée par les parties contractantes pour le district hydrographique de l'Escaut en vue de s'inscrire dans le champ de la directive 2000/60/CE établissant un cadre pour une politique communautaire dans le domaine de l'eau.

L'accord international sur l'Escaut a pour objectif de s'efforcer de réaliser une gestion coordonnée, intégrée et durable de l'eau pour le district hydrographique de l'Escaut.

Les parties coopèrent plus particulièrement afin de :

- a) coordonner la mise en œuvre des exigences de la directive 2000/60/CE;
- b) produire un seul plan de gestion pour le district hydrographique, comme mentionné à l'article 13 de la directive 2000/60/CE;
- c) coordonner les mesures pour une prévention et une protection contre les inondations, ainsi que de contribuer à atténuer les effets des inondations et des sécheresses;
- d) coordonner les mesures de prévention et de lutte contre les pollutions accidentelles, y compris la transmission des informations nécessaires.

L'accord international précise le mode de financement de la commission chargée de coordonner la gestion du district hydrographique. Le premier principe est que chaque partie contractante supporte les coûts de sa représentation dans la commission. Pour ce qui concerne les autres coûts afférents au fonctionnement de la commission, y compris ceux des secrétariats, une clé de répartition est adoptée sur base de critères relatifs à la population et à la superficie du territoire.

Etant donné que l'accord international est l'héritier d'un accord antérieur, des sommes sont déjà annuellement réservées au financement de la commission.

II. Discussion générale

M. Alain Adriaens souhaite savoir qui représente actuellement la Région bruxelloise au sein de la commission.

er ingeschreven op de begroting van het Brusselse Gewest voor de 5 % van het bedrag voor de uitvoering van het verdrag en voor de werking van de instellingen die ervan afhangen ? Voor het Maasverdrag is er sprake van 4,5 %.

De staatssecretaris antwoordt dat de heer Lefèbvre, Inspecteur-Generaal van het BUV, het Gewest vertegenwoordigt in die commissies. Er wordt jaarlijks een bedrag van 35.000 EUR (Scheldeverdrag) en 25.000 EUR (Maasverdrag) uitgetrokken.

De heer Alain Adriaens stelt vast dat het Gewest nu vertegenwoordigd wordt door een ambtenaar, terwijl hij zich herinnert dat hij in 1989 met de heer François Roelants du Vivier in Maastricht die commissievergadering bijgewoond heeft. Is de aanwezigheid van ambtenaren nu de regel of is dat een keuze van de Regering ?

De staatssecretaris antwoordt dat, op het niveau van de Europese partners, ambtenaren zitting hebben in dergelijke commissies. Waarom zou men daarop een uitzondering willen vormen ? Men kan zich afvragen waarom het Brusselse Gewest vertegenwoordigd wordt in de Maascommissie, terwijl het Gewest afhankelijk is van het stroomgebied van de Schelde. Dertig procent van het Brusselse water komt rechtstreeks van het waterwinningsstation van Taillefer en nagenoeg al het water voor Brussel (afgezien van de waterwinning in het Zoniënwoud) komt uit het stroomgebied van de Maas.

De heer Alain Adriaens begrijpt dat het verdrag de samenwerking tussen de Gewesten en de betrokken landen regelt. Het Brusselse Gewest staat in contact met het Vlaamse Gewest en het Waalse Gewest. De participaties van alle Gewesten in het zuiveringsstation-Noord (dat nog niet af is) en -Zuid zijn vastgelegd. Er zijn nog kwesties die besproken moeten worden. Af en toe zijn er vragen gerezen over de vervuiling van de Zenne of de Neerpedebeeck. Zal de goedkeuring van dit verdrag de samenwerking tussen de verschillende Gewesten verder formaliseren ?

De staatssecretaris antwoordt dat dat een andere kwestie is. De verdeelsleutel voor de Vlaamse bijdrage is vastgesteld. Voor een internationaal verdrag als dit worden de contacten tussen de Gewesten op een ander niveau gelegd. Dit verdrag is vooral van belang voor Nederland. Nederland was bezorgd over de kwaliteit van het Scheldewater, want de helft van de meegevoerde vervuiling was uit de Zenne, en dus uit Brussel, afkomstig.

De heer Alain Adriaens herinnert eraan dat het Brusselse Gewest lange tijd op de achtergrond moest blijven. Als men minister Didier Gosuin mag geloven, zal al het Brusselse water over 5 jaar gezuiverd zijn. De Zenne is verre van zuiver; zal er schoon water teruggestort worden in vervuild water ? Dat is nu al het geval met het zuiveringsstation-Zuid. Het Brusselse Gewest zal dan hetzelfde van de aangrenzende Gewesten kunnen eisen. Hoe zal het Gewest

Quelle est la somme inscrite au budget de la Région bruxelloise pour les 5 % du montant de fonctionnement du traité et des organismes qui en dépendent ? Pour le traité de la Meuse, il est question de 4,5 %.

Le secrétaire d'Etat répond que M. Lefèbvre, Inspecteur-général à l'AED, représente la Région au sein de ces commissions. Les montants inscrits au budget représentent annuellement 35.000 EUR (traité de l'Escaut) et 25.000 EUR (traité de la Meuse).

M. Alain Adriaens constate qu'aujourd'hui, la Région est représentée par un fonctionnaire alors qu'en 1989, il se souvient s'être rendu avec M. François Roelants du Vivier pour cette commission à Maastricht. La présence des fonctionnaires est-elle devenue la règle ? Ou est-ce un choix du gouvernement ?

Le secrétaire d'Etat répond qu'au niveau des partenaires européens, ce type de commission est constitué par des fonctionnaires. Pourquoi vouloir se distinguer ? On peut se demander pourquoi la Région bruxelloise est représentée à la commission de la Meuse alors que la Région est dépendante du bassin hydrographique de l'Escaut. Trente pour cent des eaux bruxelloises viennent directement de la station de captage de Taillefer et la quasi-totalité (mis à part quelques captages en forêt de Soignes) des eaux qui approvisionnent Bruxelles proviennent du bassin hydrographique de la Meuse.

M. Alain Adriaens comprend que ce traité organise la coopération entre les Régions et pays concernés. La Région bruxelloise entretient des contacts avec la Région flamande et avec la Région wallonne. Les prises de participation de chacun dans la station d'épuration Nord (à terminer) et sud ont été précisées. Il existe encore des matières à débattre. Parfois, des questions se sont posées sur la pollution de la Senne ou du Neerpedebeeck. L'adoption de ce traité formalisera-t-elle davantage la collaboration entre les différentes Régions ?

Le secrétaire d'Etat répond qu'il s'agit là d'un autre débat. La clef de répartition concernant la contribution flamande est fixée. Pour un traité international, comme c'est ici le cas, les contacts entre Régions se font à un autre niveau. Les Pays-Bas sont principalement concernés par cette convention. Les Pays-Bas ont été préoccupés par la qualité des eaux de l'Escaut dont la moitié de la pollution charriée provenait de la Senne, et donc du bassin bruxellois.

M. Alain Adriaens rappelle que, pendant longtemps, la Région bruxelloise a dû faire profil bas. A en croire le ministre Didier Gosuin, dans 5 ans, 100 % des eaux bruxelloises seront épurées. La Senne étant loin d'être épurée, de l'eau propre sera-t-elle alors rejetée dans une eau sale ? C'est déjà le cas avec la station d'épuration Sud. La Région bruxelloise pourra alors exiger des Régions voisines ce qu'on a exigé d'elle. Comment la Région va-t-elle réagir ?

reageren ? Zullen er bijkomende werkingsmiddelen vrijkomen wegens die verdragen ?

De Voorzitter is van mening dat die vragen relevant zijn, maar niet over het internationale verdrag gaan dat nu besproken wordt. Men moet zich tot die kwestie beperken.

De staatssecretaris is het eens met die opmerking. Die inhoudelijke vragen hebben niets te maken met de problematiek van het internationale verdrag dat nu besproken wordt.

III. Bespreking van de artikelen en stemmingen

Artikel 1

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden.

Artikel 2

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden.

IV. Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden.

*
* *

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

De Rapporteur,

Caroline PERSOONS

De Voorzitter,

Magda DE GALAN

Est-ce que ces traités vont permettre des moyens d'action supplémentaires ?

La Présidente estime que ces questions sont pertinentes mais ne portent pas sur l'acte international en discussion. Il faudra rester attentif à cette question.

Le secrétaire d'Etat rejoint cette analyse. Ces questions fondamentales n'ont rien à voir avec la problématique de l'accord international en discussion.

III. Discussion et vote des articles

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

IV. Vote sur l'ensemble

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

*
* *

Confiance est faite à la rapporteuse pour la rédaction du rapport.

La Rapporteuse,

Caroline PERSOONS

La Présidente,

Magda DE GALAN

